



Dear Brothers and Sisters in Christ:

Friday, February 16, 2018, marks the Lunar New Year, a time of joy for the Chinese, Korean, Vietnamese, and other Asian communities.

It is my pleasure to offer greetings and best wishes for a Happy New Year to all Asian Catholics in the Archdiocese of Vancouver, as well as to all who will join them in celebrating the Year of the Dog.

Although this year's celebrations fall during the solemn season of Lent, it is certainly fitting that social celebrations among families and loved ones take place. As is customary in the Archdiocese of Vancouver, dispensation from the Lenten discipline of abstinence is granted to Asian Catholics and their guests celebrating the festival on Friday, February 16. Even so, I urge you to keep in mind the spirit of prayer and charity that we seek to practise during the Lenten season.

I would also ask you to use this occasion to keep in your prayers current discussions between the Holy See and the People's Republic of China as they work to better the relationship between them and improve the situation for Chinese Catholics.

May God's abundant blessings be with you and your loved ones during this special time and through this entire year.

With cordial greetings and the assurance of my prayers, I remain

Sincerely yours in Christ,

+J. Michael Miller, CSB
Archbishop of Vancouver

二零一八年二月七日

基督內親愛的兄弟姊妹：

將屆的二月十六日、星期五，是農曆新年，為中國人、韓國人、越南人，以及其他亞裔人士來說，是大眾喜慶的日子。

我向溫哥華總教區的亞裔教友，送上我至善的祝福，希望他們和他們一起慶祝「狗年」的朋友們，都有一個愉快的新年。

雖然，本年農曆新年的慶祝，落在教會的「四旬期」，但家庭及至愛成員共同喜樂的社交歡慶仍是適宜的。照溫哥華總教區的慣例，免除亞裔教友，在二月十六日的星期五，守小齋的本份。當然，我也要提醒你們，別忘記「四旬期」內應行的祈禱和善功。



此外，我要求大家藉此機會為近日聖座與中華人民共和國的談判事宜而祈禱，**他們在尋求改善他們彼此的關係和中國天主教徒的處景。**

願在這特別的時刻及整年的來年，天主充盈的降福臨於**你們和你們的摯愛。**

常在對**你們**親切的祝願及祈禱中，

你們基督內的

J. Michael Miller, CSB

溫哥華總主教